

**SELECTED PROCEEDINGS  
OF THE  
THIRTY-FIFTH ANNUAL  
MOUNTAIN INTERSTATE FOREIGN LANGUAGE  
CONFERENCE**

**EDITOR**

Ramón Fernández-Rubio

**1985 OFFICERS**

**PRESIDENT**

Ramón Fernández-Rubio  
Furman University

**EXECUTIVE COMMITTEE**

Charles Nelson  
Eastern Kentucky University

Gregorio Cervantes Martin  
Wake Forest University

**SECRETARY-TREASURER**

Gastón J. Fernández  
Clemson University

Justo C. Ulloa  
Virginia Polytechnic Institute

Eduardo Zayas-Bazán  
East Tennessee State  
University

**HOST COMMITTEE**

Department of Classical and Modern Languages  
Furman University

David H. Bost  
C. Maurice Cherry, Chairman  
Jane S. Chew  
Jerry L. Cox  
Carey S. Crantford  
Ramón Fernández-Rubio  
Myron L. Kocher  
Anne Leen  
Roy E. Lindahl

Cherie C. Maiden  
Maura D. Menéndès  
David B. Parsell  
Harlan R. Patton  
Alvin L. Prince III  
William F. Reagan  
Benny R. Reece  
Norman E. Whisnant

October 3-5, 1985  
Furman University  
Greenville, South Carolina

## CONTENTS

Ramón Fernández-Rubio	
Prologue .....	9
Jonathan Culler (Keynote Speaker)	
The Future of Criticism .....	11
Geoffrey R. Barrow	
Generic Composition in Latin American Poetry: Nicanor Parra and Diatribe .....	27
Antonio Benítez-Rojo	
Presencia del Texto Lascasiano en la obra de García Márquez .....	37
David H. Bost	
Colonial Historiography and the Contemporary Narrative: A Critical Dialogue .....	45
David C. Bradley	
From Verga to Mascagni: The Operatic Conversion of <i>Cavalleria Rusticana</i> .....	53
Ashley Brown	
Evelyn Scott in Brazil .....	61
Thomas H. Brown	
Maintaining Cultural Traditions Through Oral History: Antonine Maillet's <i>Pélagie-la-charrette</i> .....	71

Rhonda Dahl Buchanan	
Una voz nueva en la novela colombiana contemporánea: <i>La muerte de Alec</i> de Darío Jaramillo Agudelo . . . . .	79
Fernando Burgos	
En la tradición del cambio: la poesía de Nicanor Parra . . . . .	89
Lucile C. Charlebois	
Hacia una estética del teatro español: El caso de Manuel Bueno . . . . .	101
Joaquin F. Coelho	
Viagem ao bestiário de Álvaro de Campos . . . . .	111
John Dowling	
Life, Death, and Immortality in Eighteenth- and Nineteenth-Century Spain . . . . .	121
Cynthia K. Duncan	
Guadalupe Dueñas and the Cult of Death in Mexico . . . . .	135
Luis Fernández-Cifuentes	
Pérez Galdós y la función del realismo . . . . .	143
Merlin H. Forster	
Recent Developments in Spanish American Poetry . . . . .	153
Víctor Fuentes	
De Mariana Pineda al Hamlet dadaísta-surrealista de Buñuel . . . . .	167
J. Richard Guthrie, Jr.	
Albert Camus and Hans Erich Nossack: In the Beginning is the Word . . . . .	177
Daniel L. Heiple	
The Trap of the Fortunate Isles in <i>El licenciado Vidriera</i> . . . .	185
Javier Herrero	
The Dance of Death; the Moon as Hunter . . . . .	193

Domenico Ierardo	
L'Intersezione dei generi letterari nell'opera di Leonardo Sciascia .....	211
John E. Keller	
Death Visualized and its Impact Upon Medieval Spaniards ..	219
Wilson Martins	
Um Poeta Brasileiro Fuzilado na Colômbia .....	233
Stephanie Merrim	
Writing a Book of the World: Fernández de Oviedo and Guimarães Rosa .....	237
George Monteiro	
Ophélia's Lovers .....	245
Robert J. Morris	
The Docudrama of Julio Ortega .....	255
José N. Ornelas	
<i>Balada de Praís dos Caës</i> de José Cardoso Pires: entre a História e a ficção .....	263
Mark F. Pietralunga	
On Translating Kenneth Grahame's: <i>The Wind in the Willows</i> .....	273
Elias L. Rivers	
Images of Death in the Golden Age .....	281
Clara del C. Román	
Altazor: una nueva perspectiva del creacionismo .....	289
Kathleen Ross	
La casa de amor es la alternativa: Women in Spanish-American Narrative .....	301
Benjamin C. Roundtree	
Sand and Fromentin: Friendship and Patronage .....	309

Alexandrino E. Severino	
O Simbolismo da Morte em <i>O Quarto Fechado</i>	
de Lya Luft .....	319
Armand E. Singer	
<i>The People's Don Juan</i> .....	325
C. Christopher Soufas, Jr.	
The Thinking Subject and the Problem of Spanish Tragedy ..	333
Maria Nowakowska Stycos	
Spanish Poetry of the Post-War Period:	
The Changing Poetics of the 70's Generation? .....	341
Sixto Torres	
Martin Recuerda's <i>Caballos desbocaos</i> :	
A Carnavalesque Celebration of Recent Spain .....	351
Nelson H. Vieira	
Moral Erotica in Contemporary Brazilian Prose:	
Women in a Macho Society .....	361
Janet Wagner	
<i>Christophe Colomb</i> — An Existentialist Clown .....	371
George Woodyard	
Recent Developments in Spanish American Theatre .....	381

## PROLOGUE

Ramón Fernández-Rubio  
*Furman University*

The Thirty-fifth Annual Mountain Interstate Foreign Language Conference was hosted by Furman University, and was held October 3-5, 1985, in Greenville, South Carolina. This regional conference was the best attended of our conferences, and attracted more than 400 people from 36 states and several foreign countries, with some 391 registered participants. There were one hundred ninety-two academic institutions represented at the conference. Scholarly papers were presented on a number of national literatures, including French, German, Italian, Luso-Brazilian, Portuguese, Russian, and Spanish. Other papers dealt with pedagogy, linguistics, literary criticism, literature and the arts, comparative literature, Classics, stylistics, and translation. The program had several «plenary sessions» in French, German, Portuguese, and Spanish Peninsular, as well as Latin American literature. The address of our keynote speaker, Dr. Jonathan Culler of Cornell University, to the general session was, of course, a high point of the Convention and we are pleased to include his remarks in this collection.

As the President of the Mountain Interstate Foreign Language Conference (MIFLC) at the time of the conference, I would like to thank all of you who served as readers for the conference, my colleagues at Furman, who contributed directly or indirectly to the success of this conference, and all the members of the Editorial Advisory Board for their help in the difficult task of selecting so few from among so many excellent papers to be included in *Selected Proceedings* of the 35th Annual Mountain Interstate Foreign Language Conference, an edition of some forty outstanding articles read at the

Greenville conference. My thanks as well to Professor Oscar Hernández Daniel, Jean-Pierre Piriou, Daniel Reedy, Helene M. Riley, Alexandrino E. Severino, and Joseph T. Snow for organizing the plenary sessions, and to Amelia del Castillo and Hilda Perea for reading selections of their work in the special evening session in Spanish.

I offer very special thanks to the Vice-President of Academic Affairs and Dean of Furman University, Dr. John H. Crabtree, Jr., for his support of this conference and the publication of these proceedings.